



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA PÊCHE

<p>Direction générale de l'alimentation</p> <p>Service de la prévention des risques sanitaires de la production primaire</p> <p>Sous-direction de la qualité et de la protection des végétaux Bureau des semences et de la santé des végétaux</p> <p>Adresse : 251, rue de Vaugirard 75 732 PARIS CEDEX 15 Dossier suivi par : Clara PACHECO</p> <p>Tél. : 01 49 55 81 88 Courriel institutionnel : bsv.sdqpv.DGAL@agriculture.gouv.fr</p> <p>Réf. Interne : BSSV/2008-08-037</p>	<p>NOTE DE SERVICE</p> <p>DGAL/SDQPV/N2008-8231</p> <p>Date: 09 septembre 2008</p> <p>Classement : ON229</p>
---	---

Date de mise en application :	Immédiate
Annule et remplace :	NS DGAL/SDPV/95-8168 en partie (Slovénie)
Date limite de réponse :	-
📄 Nombre d'annexes :	12
Degré et période de confidentialité :	DGAL et services déconcentrés

Objet : Nouveaux modèles de certificats phytosanitaires d'Argentine, Australie, Corée du Sud, Équateur, Italie, Mexique, Niger, Pologne, Russie, Serbie, Slovénie et Turquie

Références : Code rural, Normes Internationales pour les Mesures Phytosanitaires, arrêté du 24 mai 2006 modifié

Résumé : Modèles de certificats phytosanitaires transmis par divers pays pour les envois de végétaux, produits végétaux et autres objets

Mots-clés : Certificat Phytosanitaire, Certification phytosanitaire, Importation, Pays Tiers, Végétaux, ONPV, DRAF, SRPV, Points d'Entrée Communautaires (PEC)

Destinataires	
Pour exécution : Mesdames et Messieurs les DRAF et DAF Mesdames et Messieurs les Chefs de SRPV et SPV	Pour information : DGDDI – Bureau E2 DGAL / SCAS / SDASEI

Je vous prie de trouver ci-joint les spécimens des certificats phytosanitaires des pays suivants :

- **Argentine** (Annexe 1 : 2 pages)

Un modèle de certificat phytosanitaire et un tampon de l'ONPV Argentine (SE NA SA).

- **Australie** (Annexe 2 : 1 page)

Tous les certificats phytosanitaires émis à partir du site web AQIS porteront le mot « ORIGINAL » dans le coin supérieur droit et seront validés par une signature et un tampon « mouillé ». Toutes les copies des dits certificats porteront le mot « COPY » dans le coin supérieur droit.

- **Corée du sud** (République de Corée) (Annexe 3 : 2 pages)

Un nouveau modèle de certificat entre en vigueur à partir du 1er août 2008 ; cependant, ce pays demande à ce que pendant une période transitoire l'ancien modèle soit accepté par les services d'inspection phytosanitaire français.

- **Equateur** (Annexe 4 : 1 page)

Le certificat phytosanitaire porte la mention « PRODUCCIÓN ORGÁNICA » dans le titre en haut de la page. L'arrière-plan du document est une photo de plants de bananier de couleur vert clair.

- **Mexique** (Annexe 5 : 2 pages)

Le certificat phytosanitaire de réexportation porte les éléments de sécurité suivants :

- Papier guilloché, observable sous lumière noire,
- Initiales « SAGARPA » visibles uniquement sous lumière noire,
- Couleur du papier sensible à des solvants tels que l'acétone, acides, etc,
- Papier filigrané,
- Micro légende « Secretaria de Agricultura, Ganaderia, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentacion » dans une des lignes qui marquent le Certificat Phytosanitaire,
- Encre invisible et « fugitive ink ».

- **Niger** (Annexe 6 : 2 pages)

Un modèle de Certificat Phytosanitaire d'Origine et un modèle de Certificat Phytosanitaires de réexportation.

- **Russie** (Annexe 7 : 2 pages)

Un modèle de Certificat Phytosanitaire d'Origine.

- **Serbie** (Annexe 8 : 2 pages)

Un modèle de Certificat Phytosanitaire d'Origine et un modèle de Certificat Phytosanitaires de réexportation.

- **Turquie** (Annexe 9 : 6 pages)

La véracité du Certificat phytosanitaire pourra être vérifiée par la présence des logos du ministère de l'agriculture turque, visibles en haut et en bas du document quand celui-ci est exposé à la lumière.

Vous voudrez bien, à l'occasion des contrôles phytosanitaires effectués à l'importation, vous assurer de la conformité des certificats d'exportation aux modèles en vigueur à ce jour.

De plus, des spécimens des certificats phytosanitaires de certains Etats membres de l'Union européenne vous sont communiqués pour information :

- **Italie** (Annexe 10 : 4 pages)

De nouveaux éléments de sécurité ont été ajoutés pour prévenir leur falsification. L'arrière-plan du certificat phytosanitaire est imprimé en couleur vert/marron et celui-ci porte un timbre vert/marron contenant le texte « SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE ».

- **Pologne** (Annexe 11 : 4 pages)

Un modèle de Certificat Phytosanitaire d'Origine et un modèle de Certificat Phytosanitaires de réexportation.

- **Slovénie** (Annexe 12 : 4 pages)

Un modèle de Certificat Phytosanitaire d'Origine et un modèle de Certificat Phytosanitaires de réexportation.

Je vous saurais gré de bien vouloir me faire connaître les éventuelles difficultés rencontrées dans la mise en œuvre de ces instructions.

Le Sous-Directeur de la Qualité et de la Protection des Végétaux

Joël MATHURIN



Secretaría
de Agricultura, Ganadería,
Pesca y Alimentos

CERTIFICADO FITOSANITARIO
PHYTOSANITARY CERTIFICATE



SENASA

Nº **00891493**

DE: Organización Nacional de Protección Fitosanitaria de ARGENTINA (SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA-SENASA)
FROM: National Plant Protection Organization of ARGENTINA (NATIONAL AGRIFOOD REALTH AND QUALITY SERVICE)
PARA: Organización(es) Nacional(es) de Protección Fitosanitaria de:
TO: National Plant Protection Organization(s) of

DESCRIPCION DEL ENVIO / DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

1-Nombre y dirección del exportador <i>Name and address of exporter</i>		2-Nombre y Dirección declarada del importador <i>Declared name and address of importer</i>	
3-Medio de transporte declarado <i>Declared means of transport</i>	4-Lugar de origen <i>Place of origin</i>	5-Punto de entrada <i>Place of entry</i>	
6-Nombre del producto, número y descripción de bultos y marcas distintivas <i>Name of product, number and description of packages and distinguishing marks</i>			
7-Nombre botánico <i>Botanical name</i>		8-Cantidad declarada <i>Declared quantity</i>	

9-Por el presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descriptos aquí han sido inspeccionados y/o analizados, de acuerdo con procedimientos oficiales adecuados, y se consideran libres de plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen con los requisitos fitosanitarios exigidos por ésta, incluyendo los relativos a plagas no cuarentenarias reglamentadas.
This is to certify that the plants, part of plants or products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regular non-quarantine pests.

DECLARACION ADICIONAL / ADDITIONAL DECLARATION

10-

TRATAMIENTO DE DESINFESTACION O DESINFECCION / DESINFESTATION OR DESINFECTATION TREATMENT

11-Tratamiento / <i>Treatment</i>		12-Producto químico (ingrediente activo) <i>Chemical (active ingredient)</i>	
13-Concentración / <i>Concentration</i>	14-Duración y temperatura / <i>Duration and temperature</i>	15-Fecha / <i>Date</i>	

DATOS DEL RESPONSABLE / RESPONSIBLE INFORMATION

16-Sello de la organización <i>Stamp of organization</i>	17- Lugar de expedición / <i>Place of issue</i>		18-Fecha / <i>Date</i>
	19-Nombre del oficial autorizado / <i>Name of authorized certification official</i>		
	20-Firma del oficial autorizado <i>Signature of authorized certification official</i>		21-Nº de registro <i>Number of register</i>

C.198 - ORIGINAL

La correspondiente ONPF, sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad económica y/o comercial resultante de este certificado. Cualquier adulteración o uso indebido de este documento es penado por la Ley.
The corresponding NPPPO its officers and representatives declines any financial and/or commercial responsibility in connection with this certificate. Any adulteration or undue use of this document is punished by the law.

ARGENTINE

COORDINACION DE RELACIONES INTERNACIONALES		
SE NA SA		
N: 183408		
18 ABR 2008	SALTO	DESTINO MIL LS

18

Name and address of exporter (1)		No.		
Declared name and address of Consignee/Notify Party: (2)		 Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry		
		PHYTOSANITARY CERTIFICATE		
		Plant Protection Organisation of the Australian Government (5)		
		Place of Origin (7)	Code	
		Country of Final Destination (8)	Code	
		To: The Plant Protection Organisation of (9)		
Declared means of conveyance (10)	Declared point of entry (11)	Import Permit Number (6)		
Distinguishing marks and container nos (12)	No. and description of packages (13)	Name of produce/ quantity declared (14)	Botanical name of plants (15)	Commodity code (16)
		Number of Packages (Total) (17)		Mass (Total) (18)
This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and or tested according to appropriate procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. (19)				
DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT (20)				
Date (21)	Treatment (22)	Chemical (active ingredient) (23)	Concentration (24)	
Duration and temperature (25)	Additional information (26)			
Additional Declaration (27)				
Place of issue (32)		Code		
Name of Inspector (28)	Inspection Date (29)	Code:		
Name of Authorised Officer (30)	Signature of Authorised Officer an Officer of the Dept (34)			

ANNEXE 3

[ATTACHMENT 1]

The phytosanitary certificate form to be issued as of August 1, 2008

Republic of Korea Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries National Plant Quarantine Service PHYTOSANITARY CERTIFICATE	
Junghu R.O. Plant Quarantine Service TO : The Plant Protection Organization of China	No. : 20-08002559
DESCRIPTION OF CONSIGNMENT	
Name and Address of exporter : SHIN SUN BONFOOD CO LTD 102-2607, Hanwha-Obelisk, 555, Dokwa-Dong, Mapo-Gu, SEOUL Declared name and address of consignee : WEIHAI WEIDONGRI COMPREHENSIVE FOODSTUFF CO., LTD. Fenglin, Weihai ETUZ, Shandong, China Number and description of packages : 20KG(7EA) Distinguishing marks NIL Place of origin : Republic of Korea (Country of origin :India) Declared means of conveyance : Ship Cargo Declared point of entry : WEIHAI, CHINA Name of Produce and quantity declared OLEORESIN PAPRICA, 140 kg Botanical name of Plants : N/A	
This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.	
ADDITIONAL DECLARATION	
NIL	
DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT	
Date : NIL Chemical (active ingredient) : NIL Concentration : NIL	Treatment : NIL Duration and temperature : NIL Additional information : NIL
	Place of issue : INCHEON, KOREA Name of authorized officer : Date : JUL 29 2008 (Signature)
No criminal liability with respect to this certificate shall attach to the National Plant Quarantine Service or to any of its officers or representatives.	

NOTE: Information described in the above sample form of phytosanitary certificate is only for your understanding and is not factually true.

[ATTACHMENT 2]

The phytosanitary certificate form issued before August 1, 2008

Republic of Korea Ministry of Agriculture and Forestry National Plant Quarantine Service PHYTOSANITARY CERTIFICATE	
Yeosnam R.O.	Plant Quarantine Service No. <u>02-04000001</u>
TO : The Plant Protection Organization of <u>China</u>	
DESCRIPTION OF CONSIGNMENT	
Name and address of exporter : <u>KOREA TRADING COMPANY</u> <u>433-1 ANYANG 6 DONG, MAN-AN GU, ANYANG SI, KYUNG-KI DO, KOREA</u>	
Declared name and address of consignee : <u>AUK(DALIAN) CO., LTD</u> <u>DALIAN ECONOMIC AND TECHNICAL DEVELOPMENT ZONE C, P.O. BOX 39 DALIAN, CHINA</u>	
Number and description of packages : <u>3</u>	
Distinguishing marks : <u>NIL</u>	
Place of origin : <u>Republic of Korea</u>	
Declared means of conveyance : <u>Ship Cargo</u>	
Declared point of entry : <u>DALIAN PORT</u>	
Name of produce and quantity declared : <u>WOODEN PALLET, 3 pcs</u>	
Botanical name of plants : <u>N/A</u>	
<p>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</p>	
ADDITIONAL DECLARATION	
The wood packing material in this shipment has been heat treated at designated facilities by NPQS to achieve a minimum wood core temperature of 56°C for more than 30 minutes	
DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT	
Date : <u>May 08, 2004 - May 09, 2004</u>	Treatment : <u>HEAT TREATMENT</u>
(Chemical(active ingredient)) : <u>NIL</u>	Duration and temperature : <u>00:30, 56°C</u>
Concentration : <u>NIL</u>	Additional information : <u>NIL</u>
	Place of issue : <u>Yeosnam Regional Office, Korea</u>
	Name of authorized officer : _____ Date : <u>Jun. 23, 2004</u> (Signature)
No financial liability with respect to this certificate shall attach to the National Plant Quarantine Service or to any of its officers or representatives.	

NOTE: Information described in the above sample form of phytosanitary certificate is only for your understanding and is not factually true.



REPÚBLICA DEL ECUADOR
SERVICIO ECUATORIANO DE SANIDAD AGROPECUARIA
CERTIFICADO FITOSANITARIO DE EXPORTACIÓN
Phytosanitary Certificate for Export
PRODUCCIÓN ORGÁNICA



L/No. 0000001

Organización de Protección Fitosanitaria de Ecuador Plant Protection Organization of Ecuador	A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de TO: Plant Protection Organization(s) of
---	---

I. Descripción del envío / Description of Consignment

1. Nombre y dirección del exportador Name and address of exporter	2. Nombre y dirección declarados del destinatario Declared name and address of consignee
3. Lugar de origen / Place of origin	4. Medios de transporte declarados / Declared means of conveyance:
5. Punto de entrada declarado / Declared point of entry:	6. Marcas distintivas / Distinguishing marks:
7. Número y descripción de los bultos Number and description of packages	8. Cantidad declarada y nombre del producto Name of produce and quantity declared

9. Nombre botánico de las plantas Botanical name of plants

Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.
This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.

II. Declaración adicional / Additional Declaration

III. Tratamiento de Desinfestación y/o Desinfección / Disinfestation and/or Disinfection Treatment

10. Fecha / Date	11. Tratamiento / Treatment	
12. Producto químico (ingrediente activo) Chemical (active ingredient)	13. Duración y temperatura Duration and temperature	14. Concentración Concentration

15. Información adicional / Additional information	Nombre del funcionario autorizado / Name of authorized officer
Lugar de expedición Place of issue	Firma / Signature
Fecha / Date	

El SESA, sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.
No financial liability with respect to this certificate shall attach to SESA or to any of its officers or representatives.

SEE REVERSE FOR ADDITIONAL INFORMATION

VOIR REVERS POUR INFORMATION ADDITIONNEL

 SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN	SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA DIRECCION GENERAL DE SANIDAD VEGETAL DE MEXICO CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA REEXPORTACIÓN A LA ORGANIZACION DE PROTECCION FITOSANITARIA DE:	 No. 02002
---	--	---

1a. FECHA DE INSPECCION	1b. FECHA DE EXPEDICION	1c. LUGAR DE EXPEDICION
-------------------------	-------------------------	-------------------------

DESCRIPCION	
2. NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPORTADOR	3. NOMBRE Y DIRECCION DECLARADOS DEL DESTINATARIO
4. CANTIDAD DECLARADA Y NOMBRE DEL PRODUCTO	
5. NOMBRE BOTANICO DE LAS PLANTAS	6. LUGAR DE ORIGEN
7. NUMERO Y DESCRIPCION DE LOS EMPAQUES	8. MARCAS DISTINTIVAS
9. MEDIOS DE TRANSPORTE DECLARADOS	10. PUNTO DE ENTRADA DECLARADO

Por el presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos mas arriba se importaron a MEXICO desde _____ amparados por el Certificado Fitosanitario N° _____ original _____ copia fiel certificada _____ el cual se adjunta al presente certificado; que están empacados _____ reempacados _____ en recipientes originales _____ nuevos _____; que tomando como base el Certificado Fitosanitario original _____ y la inspección adicional _____, se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en MEXICO el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.

11. DECLARACION ADICIONAL
SELLO

TRATAMIENTO DE DESINFESTACION Y/O DESINFECCION

12. FECHA	13. TRATAMIENTO	
14. PRODUCTO QUIMICO (INGREDIENTE ACTIVO)	15. DURACION Y TEMPERATURA	
16. CONCENTRACION	17. INFORMACION ADICIONAL	
18. NOMBRE DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO (mayúsculas o a máquina de escribir)	19. FIRMA	20. CEDULA DE INSCRIPCION
		VIGENCIA

La Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación y ninguno de sus funcionarios y representantes asumen responsabilidad económica con respecto a este certificado.

Original Interesado

Copia: Archivo local

Copia: Programa de Sanidad Vegetal

- 1a. Inspection date
- 1b. Issuing date
- 1c. Place of issuing
2. Name and address of the exporter
3. Declared name and address of the consignee
4. Quantity declared and name of product
5. Botanical name of materials
6. Place of origin
7. Number and description of packages
8. Distinguished labels
9. Declared means of conveyance
10. Declared point of entry

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above _____ were imported into (contracting party of re-export) _____ from _____ (contracting party of origin) covered by Phytosanitary certificate No. _____, original __ certified true copy __ of which is attached to this certificate; that they are packed or repacked or in original __ new __ containers, that based on the original phytosanitary certificate __ and additional inspection __, they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in _____ (contracting party of re-export), the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.

11. Additional declaration
12. Date
13. Treatment applied
14. Chemical (active ingredient)
15. Time and temperature
16. Concentration
17. Additional information
18. Name and charge of authorized officer (type or print)
19. Signature of authorized officer
20. Inscription code

NOTE:

The Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fish and Food its officials and/or representatives bear no financial responsibility regarding any misuse or unlawful application of the present certificate.

- 1a. Date d'inspection
- 1b. Date d'expédition
- 1c. Lieu d'expédition
2. Nom et adresse de l'exportateur
3. Nom et adresse déclarée du destinataire
4. Quantité et nom du produit
5. Nom botanique des matériaux
6. Lieu d'origine
7. Numéro et description des colis
8. Description des étiquettes des colis
9. Moyen de transport déclarée
10. Point d'entrée déclarée

Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus _____ ont été importés en _____ (partie contractante de réexportation) en provenance de _____ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire N° _____ dont l'original* la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés __ remballés __ dans les emballages initiaux __ dans de nouveaux emballages __; que d'après le Certificat phytosanitaire original __ et une inspection supplémentaire __ ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emménagement en _____ (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.

11. Déclaration additionnelle
12. Date
13. Traitement appliqué
14. Produit chimique (ingrédient active)
15. Durée e temperature
16. Concentration
17. Information supplémentaire
18. Nom et position de l'agent autorisé (utiliser letters mayuscules ou taper a la machine)
19. Signature de l'agent autorisé
20. Clef d'inscription

NOTE:

Le Ministère d' Agriculture, Élevage et Développement Rural, ainsi qu' aucun de ses agents ou représentants n' acquit pas aucune responsabilité économique dérivé de ce certificat.

REPUBLIQUE DU NIGER
REPUBLIC OF NIGER
MINISTRE DU DEVELOPPEMENT AGRICOLE
MINISTRY OF AGRICULTURE DEVELOPMENT
DIRECTION DE LA PROTECTION DES VEGETAUX
DEPARTMENT OF PLANT PROTECTION

CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE
PHYTOSANITARY CERTIFICATE

N° _____

I. Description de l'envoi

I. Description of Consignment

Nom et adresse de l'exportateur :
Name and address of exporter

Nom et adresse du destinataire :
Name and address of consignee

Organisation de la Protection des Végétaux du NIGER
Plant Protection Organisation of NIGER

À Organisation de la Protection des Végétaux de :
To Plant protection organisation of:

Moyen de transport déclaré :
Declared means of transport

Lieu d'origine:
Place of origin:

Point d'entrée déclaré :
Declared Point of entry

Marque des colis
Distinguishing marks

Quantité déclarée
Declared quantity

Nombre et nature des colis.....
Number and description of packages.

Nom des produits.....
Name of produce

Nom botanique des végétaux.....
Botanical name of

Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine. Les végétaux sont réputés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.

This is to certify that the plant products or other regulated articles described above have been inspected and / or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non quarantine pests. They are deemed to be practically free from other pests.

II. Déclaration additionnelle :

II. Additional declaration :

III. Traitements effectués :

III. Treatment carried out:

Lieu de délivrance :

Place of issue:

Type de traitement
Type of treatment

Fumigation

Fumigation

Désinfection

Desinfection

Date:

Date :

Produit chimique (Matière active)
Chemical product (Active ingredient)

Durée et température/
Duration and temperature

Nom du fonctionnaire autorisé :
Name of authorised officer:

Concentration :
Concentration :

Date :
Date :

Cachet / Stamp

Renseignements complémentaires :
Additional information :

Signature

Signature

**CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE POUR
LA REEXPORTATION**
Phytosanitary Certificate for Re-Export

I. Description de l'envoi

I. Description of Consignment

N° :

Nom et adresse de l'exportateur :
Name and address of exporter

Nom et adresse du destinataire :
Name and address of consignee

Organisation de la Protection des Végétaux du NIGER
Plant Protection Organisation of NIGER

À Organisation de la Protection des Végétaux de :
To Plant protection organisation of:

Moyen de transport déclaré :
Declared means of transport

Lieu d'origine:
Place of origin:

Point d'entrée déclaré :
Declared Point of entry

Marque des colis
Distinguishing marks

Quantité déclarée
Declared quantity

Nombre et nature des colis
Number and description of packages.

Nom des produits
Name of produce

Nom botanique des végétaux
Botanical name of

Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés au NIGER en provenance du et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire N° dont l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat. Qu'ils sont emballés remballés dans les emballages initiaux dans de nouveaux emballages . Que d'après le Certificat phytosanitaire original et une inspection supplémentaire , l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur, et qu'au cours de l'emmagasinage au Niger, il n'a pas été exposé au risque, d'infestation ou d'infection.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above were imported into NIGER from..... by Phytosanitary Certificate No..... original certified true copy Of which is attached to this certificate That they are packed repacked in original new containers That based on the original Phytosanitary Certificate and additional inspection they are considered to conform with the current phytosanitary en requirements of the importing contracting party, and that during storage in Niger, the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.

II. Déclaration additionnelle :

II. Additional declaration :

III. Traitements effectués :

III. Treatment carried out:

Lieu de délivrance :

Place of issue:

Date:

Date :

Type de traitement
Type of treatment

Fumigation

Fumigation

Désinfection

Desinfection

Nom du fonctionnaire autorisé :

Name of authorised officer:

Produit chimique (Matière active) Durée et température/ *Duration and*
Chemical product (Active ingredient) temperature

Concentration :
Concentration :

Date :
Date :

Cachet / Stamp

Renseignements complémentaires :
Additional information :

Signature
Signature

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ВETERИНАРНОМУ
И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ



FEDERAL SERVICE
FOR VETERINARY
AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE
OF THE RUSSIAN FEDERATION

ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ 000000000000000000 (2)
PHYTOSANITARY CERTIFICATE

(4) Кому: Организации(ям) по карантину и защите растений (страна)

To: Plant Protection and Quarantine Organization of (country)

I. Описание груза - Description of Consignment

(1) Экспортер и его адрес

Name and address of exporter

(3) Заявленный получатель и его адрес

Declared name and address of consignee

(5) Место происхождения

Place of origin

(6) Заявленный способ транспортировки

Declared means of conveyance

(7) Заявленный пункт ввоза

Declared point of entry

(8,9) Количество мест и описание упаковки

Number and description of packages

Отличительные знаки (маркировка)

Distinguishing marks

Наименование продукции и заявленное количество /Name of produce and quantity declared

Ботаническое название растений

Botanical name of plants

(10) Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были обследованы и/или проанализированы согласно существующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороной и отвечают действующим фитосанитарным правилам импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests, specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those of regulated non-quarantine pests.

II. Дополнительная декларация - Additional declaration (11)

III. Обеззараживание - Desinfestation and/or disinfection Treatment

(12) Способ обработки

Treatment method

(13) Химикат (действующее вещество) /Chemical (active ingredient)/

(14) Экспозиция и температура

Duration and temperature/

(15) Концентрация /Concentration/

(16) Дата /Date/

(17) Дополнительная информация

Additional information/

Место выдачи

Place of issue

Уполномоченное должностное лицо Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору

Authorized officer of the Federal Service for
Veterinary and Phytosanitary Surveillance

М.П.
Stamp

Дата /Date

Подпись /Signature/

Примечание: Данный сертификат не накладывает никаких финансовых обязательств на Федеральную службу по ветеринарному и фитосанитарному надзору, а также на её должностных лиц и представителей.

Note: No financial liability with respect to this certificate shall attach to Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance or to any of its officers or representatives.

А № 00000000

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire N°
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Tchèque à Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus
 - ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
 - estimés indemnes d'ennemis visés par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et
 - sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur.
11. Déclaration supplémentaire
- Traitement de désinfection et/ou de désinfection
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
- Lieu de délivrance
- Date
- Nom et signature du fonctionnaire autorisé
- Cachet de l'Organisation

ESPAÑOL / ESPAGNOL

- 1 Nombre y dirección del exportador
- 2 Certificado Fitosanitario
- 3 Nombre y dirección declarados del destinatario
- 4 Organización de Protección Fitosanitaria de A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
- 5 Lugar de origen
- 6 Medios de transporte declarados
- 7 Punto de entrada declarado
- 8 Marcas distintivas, número y descripción de los bultos nombre del producto nombre botánico de las plantas
- 9 Cantidad declarada
- 10 Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales descrito mas arriba
 - se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados, y
 - se consideran exentos de plagas de cuarentena, y practicamente exentos de otras plagas nociva ; y que
 - se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el pais importador.
- 11 Declaración adicional
- Tratamiento de desinfección y/o desinfección
- 12 Tratamiento
- 13 Producto químico (ingrediente activo)
- 14 Duración y temperatura
- 15 Concentración
- 16 Fecha
- 17 Información adicional:
 - Lugar de expedición / Fecha / Nombre del funcionario autorizado / Sello de la Organización

中文 / Chinois

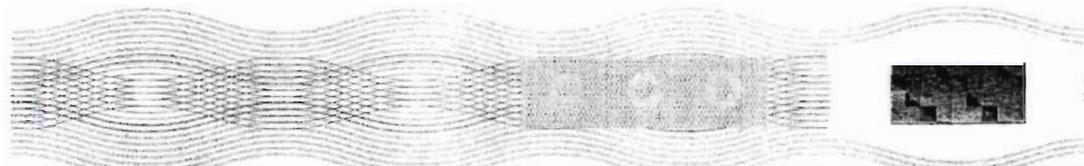
- 1 出口商名称和地址
- 2 植物卫生证明
- 3 收货方名称和地址
- 4 从_____的植物保护机构到_____的植物保护机构
- 5 原产地
- 6 运输方式
- 7 入境地
- 8 包装品数目和性质: 包装标记、产品名称、植物的植物学名称
- 9 数量
- 10 兹证明所有上述规定的植物、植物产品或者其他物品都按照正常官方程序接受了检查以及/或者检测。如合同进口方说明的, 它们不携带检疫生物。因此被认为符合合同进口方现行的植物卫生条件, 包括规定的非检疫生物, 这些植物都不携带其他有害生物。
- 11 补充说明
- 预防侵入以及/或者预防感染处理
- 12 处理
- 13 化学产品 (烈性材料)
- 14 期限和温度
- 15 浓度
- 16 日期
- 17 补充说明
- 交货地点 / 批准人名字和签名 / 批准机构盖章 / 法国及其任何机构或代表对此卫生证明均不承担财务责任。

عربي

- 1 اسم وعنوان الجهة المُصدرة:
- 2 شهادة صحة نباتية
- 3 اسم وعنوان المرسل إليه المصرح بهما:
- 4 جهاز الحماية النباتية في
- 5 جهاز (أجهزة) العملية النباتية في
- 6 المُصدر:
- 7 وسيلة النقل المصرح بها:
- 8 منفذ الدخول المصرح به:
- 9 عدد ونوع الطرود: العلامات المرفقة على الطرود, نوع المنتج, الاسم النباتي للنباتات لكمية المصرح بها:
- 10 تشهد بأنه قد تمت معالجة و/أو فحص النباتات أو المواد الأخرى الخاضعة للأنظمة والموسومة أعلاه وفق الإجراءات الرسمية المتبعة وأنها رُجنت خالية من مكونات يتعين الحجر عليها كما هو محدد من قِبل الجهة المتعاقدة المسؤولة وأنها مطابقة لمستلزمات الصحة النباتية المرعية الإجراء لدى الجهة المتعاقدة المسؤولة, بما فيها تلك التي تخضع للمكونات الخاضعة للأنظمة لا تلك التي يقتضى إخضاعها للحجر الصحي. للنباتات خالية عملياً من أي مكونات ضارة أخرى.
- 11 تصريح إضافي
- 12 معالجة تسرب الطفيليات وأبو القسا
- 13 للمعالجة
- 14 مُنتج كيميائي (مادة نشطة)
- 15 المدة والحرارة
- 16 التركيز
- 17 للتاريخ
- معلومات إضافية
- مكان الإصدار
- اسم وتوقيع الموظف المسؤول
- خاتم المنظمة

لا تتحمل دولة فرنسا، ولا أي من وكلائها أو ممثلها، أية مسؤولية مالية جراء هذه الشهادة.

1. Назив и адреса извозника / Name and address of exporter		2. ФИТОСЕРТИФИКАТ / PHYTOSANITARY CERTIFICATE	
		Број / No. 001451	
		Оригинал / Original	
3. Пријављени назив и адреса примаоца / Declared name and address of consignee		4. Служба за заштиту биља / Plant Protection Organization of	
		Служби за заштиту биља / to Plant Protection Organization of	
		5. Место порекла / Place of origin	
6. Пријављено средство превоза / Declared means of conveyance		 РЕПУБЛИКА СРБИЈА Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде REPUBLIC OF SERBIA Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management	
7. Пријављено место увоза / Declared point of entry			
8. Карактеристичне ознаке: број и опис паковања, назив производа и ботанички назив биља / Distinguishing marks number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Пријављена количина / Quantity declared	
10. Овим се потврђује да су наведене биљке или биљни производи подвргнути одговарајућем поступку и да је утврђено да нису заражени карантински штетним организмима и да практично нису заражени другим штетним организмима као и да одговарају захтевима земље увознице. 10. This is to certify that the plants or plant products described above have been inspected according to appropriate procedures and are considered to be free from quarantine pests and practically free from other injurious pests and that they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.			
11. Допунска изјава / Additional declaration			
ПОСТУПАК ДЕЗИНФЕСТАЦИЈЕ И / ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЈЕ / DISINFESTATION AND / OR DISINFECTION TREATMENT		18. Место издавања / Place of issue	
12. Поступак / Treatment		Датум / Date	
13. Средство (активна материја) / Chemical (active ingredient)	14. Трајање и температура / Duration and temperature	Име и потпис овлашћеног лица / Name and signature of authorized officer	
15. Концентрација / Concentration	16. Датум / Date		
17. Допунска информација / Additional information		Печат организације / Stamp of Organization	



1. Назив и адреса извозника / Name and address of exporter		2. ФИТОСЕРТИФИКАТ ЗА РЕЕКСПОРТ PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT Број / No. 000251 Оригинал / Original	
3. Пријављени назив и адреса примаоца / Declared name and address of consignee		4. Служба за заштиту биља / Plant Protection Organization of Служби за заштиту биља / to Plant Protection Organization of	
6. Пријављено средство превоза / Declared means of conveyance		5. Место порекла / Place of origin	
7. Пријављено место увоза / Declared point of entry		 РЕПУБЛИКА СРБИЈА Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде REPUBLIC OF SERBIA Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management	
8. Карактеристичне ознаке: број и опис паковања, назив производа и ботанички назив биља / Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Пријављена количина / Quantity declared	
10. Овим се потврђује да су наведене биљке и биљни производи увезени у Републику Србију (земља ре-експорта) из _____ (земља порекла) на основу фитосанитарног сертификата број _____ чији је *оригинал <input type="checkbox"/> оверена аутентична копија <input type="checkbox"/> приложена овом сертификату; да су упаковани <input type="checkbox"/> препаковани <input type="checkbox"/> у оригиналне <input type="checkbox"/> нове <input type="checkbox"/> контејнере; да је на основу оригиналног фитосанитарног сертификата <input type="checkbox"/> и допунског прегледа <input type="checkbox"/> утврђено да су у складу са важећим фитосанитарним захтевима земље увознице и да у току складиштења у Републици Србији пошиљка није била изложена ризику од зараза или инфекција. * унети крстић у одговарајуће <input type="checkbox"/> поље		10. This is to certify that the plants and plant products described above were imported into Republic of Serbia (country of re-export) from _____ (country of origin) covered by Phytosanitary Certificate No. _____ *original <input type="checkbox"/> certified true copy <input type="checkbox"/> of which is attached to this Certificate: that they are packed <input type="checkbox"/> repacked <input type="checkbox"/> in original <input type="checkbox"/> new <input type="checkbox"/> containers, that based on the original phytosanitary certificate <input type="checkbox"/> and additional inspection <input type="checkbox"/> they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country and that during storage in Republic of Serbia consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. *insert tick in appropriate <input type="checkbox"/> boxes	
11. Допунска изјава / Additional declaration			
ПОСТУПАК ДЕЗИНФЕСТАЦИЈЕ И / ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЈЕ / DISINFESTATION AND / OR DISINFECTION TREATMENT		18. Место издавања / Place of issue	
12. Поступак / Treatment		Датум / Date	
13. Средство (активна материја) / Chemical (active ingredient)	14. Трајање и температура / Duration and temperature	Име и потпис овлашћеног лица / Name and signature of authorized officer Печат организације / Stamp of Organization	
15. Концентрација / Concentration	16. Датум / Date		
17. Допунска информација / Additional information			

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL AFFAIRS

1 - Name and Address of exporter		2 - PHYTOSANITARY CERTIFICATE NO : EEC/TR		Original
3 - Declared name and address of consignee		4 - Plant Protection Organization of Turkey to Plant Protection Organization(s) of		5 - Place of origin
6 - Declared means of conveyance			Reg. No	
7 - Declared point of entry			Prod. Code	
8 - Distinguishing marks: number and description of packages: name of the product: botanical name of plants			9 - Quantity declared	
<p>10 - This is to certify that the plants or plant products described above</p> <ul style="list-style-type: none"> - have been inspected according to the appropriate procedures and - are considered to be free from quarantine pests and practically free from other harmful organism; and that they - are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the Importing country. 				
11 - Additional declaration				
DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT		18 - Place of issue		
12 - Treatment		Date		
13 - Chemical (Active ingredient)	14 - Duration and Temperature		Name and signature of the authorized officer	
15 - Concentration	16 - Date			
17 - Additional information		Stamp of the Organization		

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL AFFAIRS

1 - Name and address of exporter	2 - PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE - EXPORT EEC/TR		Original
3 - Declared name and address of consignee	4 - Plant Protection Organization of Turkey to Plant Protection Organization(s) of		5 - Place of origin
6 - Declared means of conveyance		Reg. No	9 - Quantity declared
7 - Declared point of entry		Prod. Code	
8 - Distinguishing marks: Number and description of packages: Name of the product: Botanical name of plants:		9 - Quantity declared	
10 - This is to certify that the plants or plant products described above were imported into Turkey (country of re-export)			
from(country of origin) covered by Phytosanitary Certificate no. • <input type="checkbox"/> Original <input type="checkbox"/> certified true copy of which is attached to this Certificate, - that they are. • <input type="checkbox"/> packed <input type="checkbox"/> repacked in <input type="checkbox"/> original <input type="checkbox"/> new containers - that based on the • <input type="checkbox"/> Original Phytosanitary Certificate and <input type="checkbox"/> additional inspection, they are considered to conform with the current regulations of the importing country and - that during storage in Turkey (country of re - export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. • Insert tick in the appropriate boxes			
11 - Additional declaration			
DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT		18 - Place of issue	
12 - Treatment		Date	
13 - Chemical (Active ingredient)	14 - Duration and temperature	Name and signature of the authorized officer	
15 - Concentration	16 - Date	Stamp of the Organization	
17 - Additional information			

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL AFFAIRS

1 - Name and address of exporter

2 - PHYTOSANITARY CERTIFICATE
NO : EC/TR

3 - Declared name and address of consignee

4 - Plant protection Organization of Türkiye to Plant Protection Organization(s) of

5 - Place of origin

6 - Declared means of conveyance

7 - Declared point of entry

8 - Distinguishing marks: number and description of packages: name of the product: botanical name of plants

10 - This is to certify that the plants or plant products described above

- Have been inspected according to appropriate procedures and
- Are considered to be free from quarantine pests and practically free from other harmful organism ; and that they
- Are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.

11 - Additional declaration

DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT

12 - Treatment

13 - Chemical (Active Ingredient) 14 - Duration and Temperature

15 - Concentration 16 - Date

17 - Additional Information

18 - Place of issue

Date

Name and signature of authorized officer Stamp of the Organization

Yasal Uyarı: Bilişim, Sağlık, Sanayi ve Enerji Bakanlıklarının izni olmadan, baskılarının yasadışı şekilde dağıtılması veya kullanılması 5237 sayılı Türk Ceza Kanunu 204 Maddesine göre iki yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.
Legal Notice: The person who, in any way, transmits the Phytosanitary Certificate or Change or use the Phytosanitary Certificate in such a way to deceive other people shall be punished with penalty of imprisonment up to five years and to five years in accordance with Article 204 of Turkish Penal Code numbered 5237.

- 1 - 100 g of paper with special design and light textile.
- 2 - The paper mark of the logo "TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI" processed into paper structure.
- 3 - Light texture, horizontal at 1 mm intervals and vertical at 26 mm intervals in the composition of the paper
- 4 - The statement "TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI" not seen at the first look, but realized, when examined carefully, having the same color as the background on the right and left, at the heading part on the top of the paper.
- 5 - The base line of Article 18 is composed of the names of the current Agricultural Provincial Directorates.
- 6 - The statement "MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL AFFAIRS" at a height of 4,2 mm.
- 7 -The statement "ORIGINAL" in red color at a height of 1,9 mm.
- 8 - Details on the back of the certificate, printed with special ink (Orange) and written in three languages; TURKISH, GERMAN, FRENCH. When exposed to Ultraviolet light, the details provide fluorescence.

Features of the Phytosanitary Certificate

- 1 **İhracatçının Adı ve Adresi :**
Name un Adresse des Expéditeurs :
Nom et adresse de l'expéditeur :
- 2 **BİTKİ SAĞLIK SERTİFİKASI**
PFLANZENGESUNDHEITZEUGNIS
CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE
- 3 **Alicinin beyan edilen adı ve adresi :**
Name un Adresse des vorgehenden Empfänger :
Nom et adresse déclarés du destinataire :
- 4 **TÜRKİYE BİTKİ KORUMA TEŞKİLATI :**
..... Bitki Koruma Teşkilatına
Pflanzenschutzorganisation von :
SERVICE DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX DE TURQUIE
à l'Organisation de la Protection des végétaux de :
- 5 **Menşei (yer) :**
Ursprung
Lieu d'origine :
- 6 **Beyan edilen taşıma aracı :**
Vorgesehener Transportmittel :
Moyen de transport déclaré :
- 7 **Beyan edilen giriş yeri :**
Vorgesehener Grenzübertrittsort :
Point d'entrée déclaré :
- 8 **Ayrı edilmiş işaretler, Ambalaj adedi ve şekli, ürünün adı, bitkinin botanik adı :**
Unterscheidungsmerkmale, Zahl und Beschreibung der Stücke, Name des Erzeugnisses, Botanischer Name der Pflanze :
Marques et numéros des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom botanique des plantes :
- 9 **Beyan edilen miktar :**
Angegeben Menge :
Quantité déclarée
 - Bu sertifika yukarıda nitelikleri belirtilen bitki ve bitki ürünlerinin :
 - Uygun prosedürlere göre muayene edildiğini,
 - Karantina zararlarından arı diğer hastalık ve zararlılardan da pratikte arı olduğunu ve
 - İthalat yapan ülkenin cari Bitki Sağlık Yönetmeliğine uygun olduğunu tasdik eder :
 - Es wird hiermit bescheinigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen Pflanzenschutzregeln*
- 10 **Nach beschriebenen Verfahren untersucht worden sind**
als frei von Quarantäne-Schadorganismen und praktisch frei von anderen gefährlichen Schadorganismen befunden worden sind
Il est certifié que les végétaux, parties de végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus :
 - ont été inspectés suivant des procédures adaptées,
 - sont exempts d'insectes nuisibles visés par la réglementation phytosanitaire et protèvernent d'autres animaux dangereux, et qu'ils
 - sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur.
- 11 **Açıklama :**
Zusätzliche Erklärung
Déclaration Supplémentaire
DEZENFESTASYON VE/VEYA DEZENFEKSİYON UYGULAMASI
ENTSEUCHUNG UND/ODER DISINFIZIERUNG
TRAITEMENT DE DESINFESTATION ET/OU DESINFECTION
- 12 **Mücadele şekli :**
Behandlung
Traitement
- 13 **Kullanılan ilaç :**
Chemikalie (aktiver Wirkstoff)
Produit chimique (matière active)
- 14 **Süre ve Sıcaklık :**
Dauer und Temperatur
Durée et température
- 15 **Doz :**
Konzentration
Concentration
- 16 **Tarih :**
Datum
Date
- 17 **İlave Bilgi :**
Sonstige Angaben
Renseignements complémentaires
- 18 **Sertifikanın verildiği yer, Kontrol Tarihi, Yetkili memurun adı soyadı imzası, Teğkâib mührü :**
Ausstellungsort, Datum, Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten, Dienststempel :
Lieu de Délivrance, Date, Nom et signature du fonctionnaire autorisé, Cachet de l'Organisation :



9



9 - Crescent and star (2 cm) on the upper right-hand corner of the paper and Plant Quarantine logo (2 cm) on the lower right-hand corner of the paper, on the back of the Certificate. The crescent and star and Plant Quarantine logo are printed with special ink (Orange), and when exposed to Ultraviolet light, the crescent and star and Plant Quarantine logo provide fluorescence.

10 - The logo "TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI" in the middle and front of the paper and scattered parts of the statement "BİTKİ SAĞLIK SERTİFİKASI". The last letters of the scattered parts of the statement indicated above, form consecutive "BSS" statements as vertical column.

11 - The sub-point of the colon in the statement "NO: EC/TR ..." written in the second box is spotted. Spots can only be seen by a magnifier.

17-7-2007

GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Serie generale - n. 36

1 Nome e indirizzo dell'esportatore / Name and address of the exporter		2	
3 Nome e indirizzo dichiarati del destinatario / Declared name and address of consignee		Sen reverse for translations from Italian to French, Spanish and Russian. CERTIFICATO FITOSANITARIO / Phytosanitary certificate EC/ET / 0000000	
6 Mezzo di trasporto dichiarato / Declared means of conveyance		4 Del Servizio fitosanitario nazionale italiano / From Plant Protection Organization of Italy al Servizio per la protezione dei vegetali di / to Plant Protection Organization of:	
7 Punto d'entrata dichiarato / Declared point of entry		5 Luogo di origine / Place of origin	
8 Marchi di riconoscimento; numero e natura dei colli; denominazione del prodotto / Distinguishing marks; number and description of packages; name of product; denominazione botanica dei vegetali / botanical name of plants		REPUBBLICA ITALIANA SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE 	
10 Si certifica che: i vegetali o prodotti vegetali sopra descritti / This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above:		9 Quantità dichiarata / Quantity declared	
- sono stati ispezionati secondo procedura appropriata, ed hanno superato l'ispezione, e / have been inspected according to appropriate procedures, and ; - sono considerati esenti da organismi nocivi contemplati dalla regolamentazione fitosanitaria e praticamente esenti da altri organismi nocivi pericolosi, e / are considered to be free from quarantine pests and practically free from other injurious pests, and - sono giacenti conformi alla regolamentazione fitosanitaria vigente nel paese importatore / are considered to conform with the current phytosanitary regulation of the importing country			
11 Dichiarazione supplementare / Additional declaration:			
TRATTAMENTO DI DISINFESTAZIONE E/O DISINFEZIONE		18 Luogo del rilascio / Place of issue	
12 Trattamento / Treatment		Data / Date	
13 Prodotto chimico (sostanza attiva) / Chemical (active ingredients)	14 Durata e temperatura / Duration and temperature	Nome e firma del funzionario autorizzato / Name and signature of authorized officer	
15 Concentrazione / Concentration	16 Data / Date	Timbro del Servizio / Stamp of organization	
17 Informazioni supplementari / Additional information			
18 Il presente certificato non comporta alcuna responsabilità finanziaria per il Servizio fitosanitario nazionale né per alcuno degli ispettori fitosanitari o rappresentanti del Servizio / No liability shall attach to the National Plant Protection Organization or to any officer or representative of the Administration with respect to this certificate.			

Decreto 28/1 - Mod. 04 - Poligrafico e Zucchi - 12/05/2005 P.A.A. 1

19/07/2007 13:44

064742314

4

17-7-2007

GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Serie generale - n. 164

- 1) Nom et adresse de l'expéditeur
Nombre y dirección del exportador
Имя и адрес экспортера
- 2) Certificat phytosanitaire
Certificado fitosanitario
Фитосанитарный сертификат
- 3) Nom et adresse déclarés du destinataire
Nombre y dirección declarados del destinatario
Заявленные получателя имя и адрес получателя
- 4) Organisation de la Protection des végétaux d'Italie Région à l'Organisation de la Protection des végétaux de
Servizio de Protección Fitosanitaria de Italia Región a las autoridades de Protección Fitosanitaria
Служба по защите растений Италии - Региона Эмилия-Романья к соответствующим органам по защите растений
- 5) Lieu d'origine
Lugar de origen
Место происхождения товара
- 6) Moyen de transport déclaré
Medio de transporte declarado
Заявленный вид транспорта
- 7) Point d'entrée déclaré
Punto de entrada declarado
Заявленный пункт ввоза
- 8) Marques des coils, nombre et nature des coils, nature des produits, nom du produit, nom botanique des plantes
Marcas distintivas de los bultos, número y descripción de los bultos, número del producto, nombre botánico de las plantas
Опознавательные знаки; номер и характер багажа; наименование продукта; ботаническое название растений
- 9) Quantité déclarée
Cantidad declarada
Заявленное количество
- 10) Il est certifié que: les végétaux, ou produits végétaux ou autres produits réglementés décrits ci-dessus:
- ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
- estimés indemnes d'insectes visés par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres espèces dangereuses, et qu'ils
- sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur
For la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba:
- se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados y
- se consideran exentos de plagas de cuarentena y prácticamente exentos de otras plagas nocivas y
- que se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador.
Настоящим сертифицируется, что растения и растительная продукция перечислены выше:
- были inspected согласно официальным процедурам, и
- оцениваются как не зараженные вредными организмами, которые перечислены в регламенте по защите растений, а также практически свободны от других опасных вредителей, и
- считаются соответствующими официальным требованиям по защите растений действующим в Стране-импортере
- 11) Déclaration supplémentaire
Declaración suplementaria
Дополнительные заявления
- 12) Traitement
Tratamiento
Обработка
- 13) Produit chimique (matière active)
Producto químico (ingrediente activo)
Химический продукт (активный ингредиент)
- 14) Durée et température
Duración y temperatura
Продолжительность и температура
- 15) Concentration
Concentración
Концентрация
- 16) Date
Fecha
Дата
- 17) Renseignements complémentaires
Información adicional
Дополнительная информация
- 18) Lieu de délivrance
Lugar de expedición:
Fecha
Nombre y firma funcionario autorizado
Sello de la Organización.
Место доставки
Почта организации
Имя и подпись ответственного лица

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'Organisation nationale de la protection des végétaux, ni pour aucun de ses agents ou représentants.

Esta Organización nacional de protección fitosanitaria y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

Данный сертификат не влечет за собой никакой финансовой ответственности ни со стороны национальной Службы по защите растений, ни для кого-либо из ее сотрудников представляющих эту Службу.

17-7-2007

GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

1 Nome e indirizzo dell'espeditore / Name and address of the exporter		See reverse for translations from the language of origin into Italian and English and	
3 Nome e indirizzo dichiarati del destinatario / Declared name and address of consignee		CERTIFICATO FITOSANITARIO Phytosanitary certificate DI RIESPORTAZIONE EC/IT / 0000000	
6 Mezzo di trasporto dichiarato / Declared means of conveyance		4 Dal Servizio fitosanitario nazionale italiano / From Plant Protection Organization of Italy al Servizio per la protezione dei vegetali di / to Plant Protection Organization of:	
7 Punto d'entrata dichiarato / Declared point of entry		5 Luogo di origine / Place of origin	
8 Marchi di riconoscimento; numero e natura dei votti; denominazione del prodotto / Distinguishing marks; number and description of packages; name of product; denominazione botanica dei vegetali / botanical name of plants		REPUBBLICA ITALIANA SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE 	
10 Si certifica / This is to certify		9 Quantità dichiarata / Quantity declared	
- che i vegetali o prodotti vegetali sopra descritti sono stati importati in Italia / that the plants or plant products described above were imported into Italy in provenienza da / from (paese d'origine / country of origin) e hanno fornito oggetto del certificato fitosanitario n. / covered by phytosanitary certificate no. (*) di cui si allega <input type="checkbox"/> l'originale / original <input type="checkbox"/> in copia conforme certificata / certified true copy of which is attached to this certificate - che sono / that they are (*) <input type="checkbox"/> imballati / packed <input type="checkbox"/> rimballati / repacked in <input type="checkbox"/> nell'imballaggio d'origine / original container <input type="checkbox"/> in nuovi imballaggi / new containers - che, in base / that based on the (*) <input type="checkbox"/> il certificato fitosanitario originale / original phytosanitary certificate and <input type="checkbox"/> e a un'ispezione supplementare in patria è giudicata conforme alla regolamentazione fitosanitaria vigente nel paese importatore, a / additional inspection, they are considered to conform with the current phytosanitary regulation of the import country. - che durante il deposito in Italia non sono stati osservati e rischi di contaminazione o d'infezione / that during storage in Italy the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. (*) Fungini nocivi sono stati scoperti / have not been discovered in appropriate boxes.			
11 Dichiarazioni / Additional declarations			
12 Trattamento di disinfezione / Disinfection		18 Luogo del rilascio / Place of issue	
13 Principio chimico (sostanza attiva) / Chemical Active ingredient		Data / Date	
14 Densità e temperatura / Density and temperature		Nome e firma del Funzionario autorizzato / Name and signature of authorised officer	
15 Concentrazione / Concentration		Timbro del Servizio / Stamp of organization	
16 Data / Date			
17 Informazioni supplementari / Additional information			
Il presente certificato non comporta alcuna responsabilità finanziaria del Servizio fitosanitario nazionale né per alcuna degli ispettori fitosanitari o rappresentanti del Servizio / No liability shall attach to the National Plant Protection Organization or to any officer or representative of the Administration with respect to this certificate.			

17-7-2007

GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Serie generale - n. 164

6

- 1) Nom et adresse de l'expéditeur
Nombre y dirección del exportador
Имя и адрес экспортера
- 2) Certificat phytosanitaire
Certificado fitosanitario
Фитосанитарный сертификат о растительном товаре
- 3) Nome et adresse déclarés du destinataire
Nombre y dirección declarados del destinatario
Заявленные получателя имя и адрес получателя
- 4) Organisation de la Protection des végétaux d'Italie Région à l'Organisation de la Protection des végétaux de
Servicio de Protección Fitosanitaria de Italia Región a las autoridades de Protección Fitosanitaria
Служба по защите растений Италия - Регион Эмилия-Романья и итальянских органов по защите растений
- 5) Lieu d'origine
Lugar de origen
Место происхождения товара
- 6) Moyen de transport déclaré
Medio de transporte declarado
Заявленный вид транспорта
- 7) Point d'entrée déclaré
Punto de entrada declarado
Заявленный пункт въезда
- 8) Marques (ou colla, nombre et nature des colla, nature des produits, nom du produit, nom botanique des plantas
Marca(s) (или этикетки, номер и характер, тип, материал, вид продукта; ботаническое название растений)
- 9) Quantité déclarée
Cantidad declarada
Заявленное количество
- 10) Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus ont été importés en Italie ou provenance de (pays d'origine)
et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire n. dont l'original" la copie authentifiée est annexée au présent certificat.
Qu'ils sont emballés emballés dans les emballages initiaux" dans de nouveaux emballages Quo d'après le Certificat phy-
tosanitaire original" et une inspection supplémentaire l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur
dans le pays importateur, et qu'au cours de l'emballage en Italie il n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
*Metre une croix dans la case appropriée.
Por la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba se importaron en Italia desde (país de origen)
atrapados por el certificado fitosanitario n. original copia fiel certificada el cual se uno al presente certificado. Que están
empacados reempacados en recipientes originales nuevos que tomando como base el certificado fitosanitario original
y la inspección adicional se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador, y que durante el
embalaje en Italia el cargamento no estuvo expuesto a riesgo de infestación o infección.
*Cruzar la casilla correspondiente.
Настоящим сертификатом удостоверяется, что растения и растительный продукт перечисленного вида, импортированные
в Италию из (страна происхождения товара) являются предметом фитосанитарного сертификата N. оригинал
заверенная копия которого прилагается - что они упакованы перепакованы и оригинальную упаковку и по сути
упаковку - на основании оригинала фитосанитарного сертификата и дополнительного контроля дилера партии товара
в Италии и не подвергались риску быть зараженными.
Важный ответ выделен жирным (*).
- 11) Déclaration supplémentaire
Declaración suplementaria
Дополнительные заявления
- 12) Traitement
Tratamiento
Обработка
- 13) Produit chimique (matière active)
Producto químico (ingrediente activo)
Химический продукт (активный ингредиент)
- 14) Durée et température
Duración y temperatura
Продолжительность и температура
- 15) Concentration
Concentración
Концентрация
- 16) Date
Fecha
Дата
- 17) Renseignements complémentaires
Información adicional
Дополнительная информация
- 18) Lieu de délivrance
Lugar de expedición
Место доставки
Date
Fecha
Дата
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Nombre y firma funcionario autorizado
Cachet de l'Organisation
Sello de la Organización
Lugar de expedición
Fecha
Nombre y firma funcionario autorizado
Sello de la Organización
Mесто доставки
Дата
Имя и роспись ответственного лица
Печать организации.

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'Organisation nationale de la protection des végétaux, ni pour aucun de
ses agents ou représentants.
Este Organismo nacional de protección fitosanitaria y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante
de este certificado.
Данный сертификат не несет за собой никакой финансовой ответственности ни со стороны национальной Службы по защите
растений, ни для ее любого из сотрудников представляющих эту Службу.

07A06527

1. Imię, nazwisko, miejsce zamieszkania i adres albo nazwa, siedziba i adres eksportera		2. ŚWIADECTWO FITOSANITARNE Nr WE/PL		Oryginał
3. Imię, nazwisko, miejsce zamieszkania i adres albo nazwa, siedziba i adres odbiorcy		4. Organizacja Ochrony Roślin Rzeczypospolitej Polskiej do Organizacji Ochrony Roślin		
		5. Miejsce pochodzenia		
6. Deklarowany środek transportu		 RZECZPOSPOLITA POLSKA PAŃSTWOWA INSPEKCJA OCHRONY ROŚLIN I NASIENICTWA POLAND, POLOGNE, POLEN, POŁYWA		
7. Deklarowane miejsce wwozu				
8. Cechy towaru: liczba i rodzaj opakowań, nazwa produktu roślinnego lub przedmiotu, botaniczna nazwa rośliny			9. Deklarowana ilość	
10. Zaświadczam, że wyżej wymienione rośliny, produkty roślinne lub przedmioty: <ul style="list-style-type: none"> - zostały poddane kontroli zgodnie z odpowiednimi procedurami, - są uważane za wolne od organizmów kwarantannowych i praktycznie wolne od innych organizmów szkodliwych, - odpowiadają obowiązującym przepisom fitosanitarnym państwa, do którego są wyprowadzane. 				
11. Deklaracja dodatkowa				
ZABIEG OCZYSZCZANIA LUB ODKAŻANIA		Miejsce wystawienia		
12. Metoda		Data		
13. Środek chemiczny (substancja aktywna)		Nazwisko i podpis osoby upoważnionej		
14. Czas trwania i temperatura		pieczęć urzędowa		
15. Dawka				
16. Data				
17. Dodatkowe informacje				

ENGLISH

1. Name and address of exporter
2. Phytosanitary certificate No
3. Declared name and address of consignee
4. Plant Protection Organization of Poland to Plant Protection Organization(s) of
5. Place of origin
6. Declared means of conveyance
7. Declared point of entry
8. Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants
9. Quantity declared
10. This is to certify that the plants or plant products described above
 - have been inspected according to appropriate procedures, and
 - are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests; and that they
 - are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country
11. Additional declaration
Disinfestation and/or disinfection treatment
12. Treatment
13. Chemical (active ingredient)
14. Duration and temperature
15. Concentration
16. Date
17. Additional information
Place of issue
Date
Name and signature of authorized officer
Stamp of Organization

DEUTSCH

1. Name und Adresse des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis Nr.
3. Name und Adresse des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst von Polen an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebener Transportmittel
7. Angegebener Grenzübergangsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Art der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse
 - nach geeigneten Verfahren untersucht worden sind und
 - frei von Quarantäneschadorganismen und praktisch frei von anderen gefährlichen Schadorganismen befunden wurden; und daß sie
 - als den bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes entsprechend angesehen werden.
11. Zusätzliche Erklärung
Entseuchung und/oder Desinfizierung
12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben
Ort der Ausstellung
Datum
Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten
Dienstesiegel

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire No
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la Protection des Végétaux de Pologne à Organisation(s) de la Protection des Végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus:
 - ont été inspectés suivant des procédures adaptées,
 - sont estimés indemnes d'ennemis par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et
 - sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur.
11. Déclaration supplémentaire
Traitement de désinfestation et/ou de désinfection
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation

РУССКИЙ

1. Экспортёр и его адрес
2. Фитосанитарный сертификат
3. Получатель и его адрес
4. Организация Защиты Растений Польской Республики Организация по защите растений (страна)
5. Место происхождения
6. Транспортное средство
7. Пункт ввоза
8. Признаки груза; номер и род упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Декларированное количество
10. Удостоверяется, что растения или растительная продукция, описанная выше:
 - были обследованы в соответствии с существующими методиками и правилами и
 - признаны свободными от карантинных и вредных вредителей и
 - что они отвечают фитосанитарным правилам страны-импортёра.
11. Дополнительная декларация
Очистка и/или обеззараживание
12. Способ обработки
13. Химикат (акт. средство)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная декларация
Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись государственного инспектора
Печать

1. Imię, nazwisko, miejsce zamieszkania i adres albo nazwa, siedziba i adres eksportera		2. ŚWIADECTWO FITOSANITARNE W PRZYPADKU REEKSPORTU Nr WE/PL/		Oryginał
3. Imię, nazwisko, miejsce zamieszkania i adres albo nazwa, siedziba i adres odbiorcy		4. Organizacja Ochrony Roślin Rzeczypospolitej Polskiej do Organizacji Ochrony Roślin		
		5. Miejsce pochodzenia		
6. Deklarowany środek transportu		 RZECZPOSPOLITA POLSKA PAŃSTWOWA INSPEKCJA OCHRONY ROŚLIN I NASIENICTWA POLAND, POLOGNE, POLEN, ПОДАШІА		
7. Deklarowane miejsce wwozu				
8. Cechy towaru: liczba i rodzaj opakowań, nazwa produktu roślinnego lub przedmiotu, botaniczna nazwa rośliny			9. Deklarowana ilość	
10. Zaświadczam się, że: - wyżej wymienione rośliny, produkty roślinne lub przedmioty, przywiezione na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z _____ (państwo pochodzenia) były zaopatrzone w świadectwo fitosanitarne nr _____ <input type="checkbox"/> *oryginał <input type="checkbox"/> *kopia, która dołączona jest do tego świadectwa, - są <input type="checkbox"/> *załadowane <input type="checkbox"/> *przeładowane do <input type="checkbox"/> *oryginalnych <input type="checkbox"/> *nowych opakowań - na podstawie oryginalnego świadectwa fitosanitarnego i <input type="checkbox"/> *dodatkowej kontroli uznano, że są zgodne z obowiązującymi przepisami fitosanitarnymi państwa, do którego są wyprowadzane, - podczas magazynowania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przesyłka nie była narażona na niebezpieczeństwo porażenia lub infekcji.				
11. Deklaracja dodatkowa				
ZABIEG OCZYSZCZANIA LUB ODKAŻANIA		Miejsce wystawienia		
12. Metoda		Data		
13. Środek chemiczny (substancja aktywna)	14. Czas trwania i temperatura	Nazwisko i podpis osoby upoważnionej		
15. Dawka	16. Data	pieczęć urzędowa		
17. Dodatkowe informacje				

ENGLISH

1. Name and address of exporter
2. Phytosanitary certificate for re-export No
3. Declared name and address of consignee
4. Plant Protection Organization of Poland to Plant Protection Organization(s) of
5. Place of origin
6. Declared means of conveyance
7. Declared point of entry
8. Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants
9. Quantity declared
10. This is to certify
 that the plants or plant products described above were imported into _____ (country of re-export) from _____ (country of origin) covered by Phytosanitary Certificate No _____ original certified true copy of which is attached to this Certificate,
 - that they are packed repacked in original new containers,
 - that based on the original Phytosanitary Certificate and additional inspection, they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country, and
 - that during storage in the _____ (country of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection
11. Additional declaration
 Disinfestation and/or disinfection treatment
12. Treatment
13. Chemical (active ingredient)
14. Duration and temperature
15. Concentration
16. Date
17. Additional information
 Place of issue
 Date
 Name and signature of authorized officer
 Stamp of Organization

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire No
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la Protection des Végétaux de Pologne à Organisation(s) de la Protection des Végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié
 - que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus ont été importés en _____ (pays de réexportation) en provenance de _____ (pays d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire no. _____ dont l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat,
 - qu'ils sont emballés réemballés dans les emballages initiaux dans de nouveaux emballages,
 - que d'après le Certificat phytosanitaire original et une inspection supplémentaire, l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur, et
 - qu'au cours de l'emmagasinage dans la _____ (pays de réexportation) il n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection
11. Déclaration supplémentaire
 Traitement de désinfestation et/ou de désinfection
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
 Lieu de délivrance
 Date
 Nom et signature du fonctionnaire autorisé
 Cachet de l'Organisation

DEUTSCH

1. Name und Adresse des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr Nr.
3. Name und Adresse des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst von Polen an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebener Transportmittel
7. Angegebener Grenzübergangsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Art der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, dass
 - die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse aus _____ (Ursprungsland) nach _____ (Weiterversendeland) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis Nr. _____ beigelegt war, dessen Original oder beglaubigte Kopie in der Anlage vorliegt;
 - sie verpackt umgepackt worden sind in ihre ursprünglichen in neue Behälter;
 - auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses und einer zusätzlichen Untersuchung die obengenannten Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes entsprechend angesehen und
 - die Sendung während ihrer Einlagerung in der _____ (Weiterversendeland) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war
11. Zusätzliche Erklärung
 Entseuchung und/oder Desinfizierung
12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben
 Ort der Ausstellung
 Datum
 Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten
 Dienstaegel

РУССКИЙ

1. Экспортер и его адрес
2. Фитосанитарный сертификат
3. Получатель и его адрес
4. Организация Защиты Растений Польской Республики Организация по защите растений (страна)
5. Место происхождения
6. Транспортное средство
7. Пункт ввоза
8. Признаки груза; номер и род упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Декларированное количество
10. Удостоверяется, что
 - вышеуказанные растения или растительные продукты были импортированы в Польшу из _____ (страна происхождения) с фитосанитарным сертификатом No _____ оригинал утверждённая копия, которую присоединяется к этому сертификату,
 - они погружены перегружены в оригинальные новые упаковки, опираясь на оригинальном фитосанитарном сертификате и добавочном контроле считается, что они согласны с соответствующими правилами страны импортера, и
 - во время хранения в Польше посылка не была подвергнута опасности поражения или инфекции
11. Дополнительная декларация
 Очистка и/или обеззараживания
12. Способ обработки
13. Химикат (акт. средство)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная декларация
 Место выдачи
 Дата
 Фамилия и подпись государственного инспектора
 Печать

1. Ime in naslov izvoznika / <i>Name and address of exporter</i>		2. FITOSANITARNO SPRUČEVALO <i>PHYTOSANITARY CERTIFICATE</i> N ^o EC/SI/ 026001	
3. Prijavljeno ime in naslov prejemnika / <i>Declared name and address of consignee</i>		4. Organizacija za varstvo rastlin Republike Slovenije <i>Plant Protection Organisation of the Republic of Slovenia</i> Organizaciji za varstvo rastlin / <i>Plant Protection organisation(s) of</i>	
		5. Kraj porekla / <i>Place of origin</i>	
6. Prijavljeno prevozno sredstvo / <i>Declared means of conveyance</i>		 REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO INSPEKCIJSKI TROPAT REPUBLIKE SLOVENIJE ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PIRANO FITOSANITARNA INSPEKCIJA	
7. Prijavljeno vstopno mesto / <i>Declared point of entry</i>			
8. Značilne oznake: število in opis pakiranj; ime proizvoda; botanično ime rastlin / <i>Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants</i>		9. Prijavljena količina <i>Quantity declared</i>	
10. Potrjujemo, da so bile zgoraj navedene rastline, rastlinski proizvodi ali drugi nadzorovani predmeti inšpekcijsko pregledani oziroma preizkušeni v skladu z ustreznimi uradnimi postopki. Ugotovljeno je bilo, da ne vsebujejo karantenskih škodljivih organizmov, ki jih navaja pogodbenica uvoznica, ter da ustrezajo veljavnim fitosanitarnim predpisom pogodbenice uvoznice, vključno s tistimi, ki veljajo za nadzorovane nekarantenske škodljive organizme. Ugotovljeno je bilo tudi, da praktično ne vsebujejo drugih škodljivih organizmov. <i>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. They are deemed to be practically free from other pests.</i>			
11. Dopolnilna izjava / <i>Additional Declaration</i>			
DEZINFEKCIJA IN /ALI DEZINSEKCIJA DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION		Kraj izdaje / <i>Place of issue</i>	
12. Postopek / <i>Treatment</i>		Datum / <i>Date</i>	
13. Pripravek (aktivna snov) <i>Chemical (active ingredient)</i>	14. Trajanje in temperatura / <i>Duration and temperature</i>	Ime pooblaščenega uradnika <i>Name of authorised officer</i>	
15. Koncentracija / <i>Concentration</i>	16. Datum / <i>Date</i>	Žig organizacije <i>Stamp of Organisation</i>	
17. Dodatni podatki / <i>Additional information</i>		(Podpis / <i>Signature</i>)	

- 1 Nom et adresse de l'expéditeur
- 2 CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE No
- 3 Nom et adresse déclarés du destinataire
- 4 Organisation de protection des végétaux de la République de Slovénie / (à l'aux) Organisations) de protection des végétaux de
- 5 Lieu d'origine
- 6 Moyen de transport déclaré
- 7 Point d'entrée déclaré
- 8 Marques des colis: nombre et nature des colis, nom du produit, nom botanique des plantes
- 9 Quantité déclarée
- 10 Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits cidessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice, et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine. Ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles
- 11 Déclaration supplémentaire
DESINFESTATION ET/OU DESINFECTIION
- 12 Traitement
- 13 Produit chimique (matière active)
- 14 Durée et température
- 15 Concentration
- 16 Date
- 17 Données complémentaires

Lieu de délivrance / Date / Nom et signature du fonctionnaire autorisé/Cachet de l'organisation

Le présent certificat n'entraîne pas de responsabilités financières ni pour l'Organisation de protection des végétaux de la République de Slovénie ni pour son représentant ou la personne autorisée

- 1 Nombre y dirección del exportador
- 2 CERTIFICADO FITOSANITARIO NO
- 3 Nombre y dirección declarados del destinatario
- 4 Organización de Protección Fitosanitaria de la Republica de Eslovenia / Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
- 5 Lugar de origen
- 6 Medios de transporte declarados
- 7 Punto de entrada declarado
- 8 Marcas distintivas / Numero y descripción de los bultos / Nombre del producto / Nombre botánico de las plantas
- 9 Cantidad declarada
- 10 Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los. Se considera que están sustancialmente libres de otras plagas
- 11 Declaración Adicional
TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECTIION
- 12 Tratamiento
- 13 Producto químico (ingrediente activo)
- 14 Duración y temperatura
- 15 Concentración
- 16 Fecha
- 17 Información adicional

Lugar de expedición / Fecha / Nombre del funcionario autorizado / Sello de la Organización / Firma

Esta Organización de la Republica de Eslovenia y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado

- 1 Наименование и адрес экспортера
- 2 ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ NO
- 3 Заявленное наименование и адрес получателя
- 4 Служба по карантину и защите растений Республики Словения / Службе по карантину и защите растений
- 5 Место происхождения
- 6 Заявленный способ транспортировки
- 7 Заявленный пункт ввоза
- 8 Маркировка (Отличительные признаки), количество мест и вид упаковки, наименование продукции, ботаническое название растений
- 9 Заявленное количество
- 10 Настоящим удостоверяется, что растения или растительные продукты, описанные выше были рассмотрены согласно соответствующим процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов и практически свободными от других вредных организмов и признаны соответствующим действующим фитосанитарным требованиям импортирующей страны
11. Дополнительная декларация
ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ
- 12 Способ обработки
- 13 Химикат (действующее вещество)
- 14 Экспозиция и температура
- 15 Концентрация
- 16 Дата
- 17 Дополнительная информация

Место выдачи / Дата / Фамилия и подпись уполномоченного лица / Печать организации

Организация по защите растений Республики Словения не принимает на себя никаких финансовых ответственностей в связи с настоящим свидетельством, это относится ко всем ее служащим и представителям.

1. Ime in naslov izvoznika / <i>Name and address of exporter</i>		2. FITOSANITARNO SPRIČEVALO ZA PONOVNI IZVOZ <i>PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR REEXPORT</i> N ^o EC/SI/ 027901	
3. Prijavljeno ime in naslov prejemnika / <i>Declared name and address of consignee</i>		4. Organizacija za varstvo rastlin Republike Slovenije <i>Plant Protection Organisation of the Republic of Slovenia</i> Organizaciji za varstvo rastlin / <i>Plant Protection organisation(s) of</i>	
		5. Kraj porekla / <i>Place of origin</i>	
6. Prijavljeno prevozno sredstvo / <i>Declared means of conveyance</i>		 REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PPREHRANO INŠPEKTORAT REPUBLIKE SLOVENIJE ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN HRANO FITOSANITARNA INŠPEKCIJA	
7. Prijavljeno vstopno mesto / <i>Declared point of entry</i>			
8. Značilne oznake: število in opis pakiranj; ime proizvoda; botanično ime rastlin / <i>Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants</i>		9. Prijavljena količina <i>Quantity declared</i>	
10. Potrjujemo. - da so bile zgoraj navedene rastline, rastlinski proizvodi ali drugi nadzorovani predmeti uvoženi v Republiko Slovenijo iz / <i>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above were imported into the Republic of Slovenia from</i> _____ (pogodbenica porekla / <i>contracting party of origin</i>) na podlagi fitosanitarnega spričevala št. / <i>Covered by Phytosanitary Certificate No.</i> _____, katerega izvornik / <i>original</i> <input type="checkbox"/> overjena kopija izvornika / <i>certified true copy</i> <input type="checkbox"/> je priložena temu spričevalu / <i>of which is attached to this certificate</i> ; - da so pakirani / <i>that they are packed</i> <input type="checkbox"/> prepakirani / <i>repacked</i> <input type="checkbox"/> v izvornih / <i>in original</i> <input type="checkbox"/> novih / <i>new</i> <input type="checkbox"/> embalažah / <i>containers</i> za katero je na podlagi izvornega fitosanitarnega spričevala / <i>that based on the original phytosanitary certificate</i> <input type="checkbox"/> in dodatnega inšpekcijskega pregleda / <i>and additional inspection</i> <input type="checkbox"/> ugotovljeno, da je v skladu z veljavnimi fitosanitarnimi zahtevami pogodbenice uvoznice in da med skladiščenjem v / <i>they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in</i> _____ (pogodbenica, ki ponovno izvažala / <i>contracting party of re-export</i>) pošiljka ni bila izpostavljena nevarnosti infestacije ali infekcije / <i>the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection</i> . Označite ustrezne / <i>Insert tick in appropriate</i> <input type="checkbox"/> okvirčke / <i>boxes</i> .			
11. Dopolnilna izjava / <i>Additional Declaration</i>			
DEZINFEKCIJA IN /ALI DEZINSEKCIJA <i>DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION</i>		Kraj izdaje / <i>Place of issue</i>	
12. Postopek / <i>Treatment</i>		Datum / <i>Date</i>	
13. Pripravek (aktivna snov) <i>Chemical (active ingredient)</i>	14. Trajanje in temperatura / <i>Duration and temperature</i>	Ime pooblaščenega uradnika <i>Name of authorised officer</i>	
15. Koncentracija / <i>Concentration</i>	16. Datum / <i>Date</i>	Žig organizacije <i>Stamp of Organisation</i>	
17. Dodatni podatki / <i>Additional information</i>			
		(Podpis / <i>Signature</i>)	

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE DE RÉEXPORTATION No.
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de protection des végétaux de la République de Slovénie / à (aux) Organisation(s) de protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom du produit, nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée

10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits cidessus ont été importés en République de Slovénie en provenance de _____ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire N° _____ dont l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés remballés dans les emballages initiaux dans de nouveaux emballages ; que d'après le Certificat phytosanitaire original et une inspection supplémentaire . ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emmagasinage en _____ (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection. Mettre une croix dans la case appropriée

11. Déclaration supplémentaire

DESINFESTATION ET/OU DESINFECTION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Données complémentaires

Lieu de délivrance/Date/Nom et signature du fonctionnaire autorisé/Cachet de l'organisation

Le présent certificat n'entraîne pas de responsabilités financières ni pour l'Organisation de protection des végétaux de la République de Slovénie ni pour son représentant ou la personne autorisée.

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO NO.
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la Republica de Eslovenia / Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas / Numero y descripción de los bultos / Nombre del producto / Nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada

10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en la Republica de Eslovenia desde _____ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario No. _____ original copia fiel certificada del cual se adjunta al presente certificado; que están empacados reempacados en recipientes originales nuevos . que tomando como base el Certificado Fitosanitario original y la inspección adicional . se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en _____ (parte contratante de reexportación) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección. Marcar la casilla correspondiente

11. Declaración Adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional

Lugar de expedición / Fecha / Nombre del funcionario autorizado / Sello de la Organización / Firma

Esta Organización de la Republica de Eslovenia y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

1. Наименование и адрес экспортера
 2. РЕЭКСПОРТНЫЙ ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ. NR.
 3. Заявленное наименование и адрес получателя
 4. Служба по карантину и защите растений Республики Словении / Служба по карантину и защите растений
 5. Место происхождения.
 6. Заявленный способ транспортировки
 7. Заявленный пункт ввоза
 8. Маркировка (Отличительные признаки): количество мест и вид упаковки ; наименование продукции; ботаническое название растений
 9. Заявленное количество
 10. Настоящим подтверждается,
 - что вышеуказанные растения, растительная продукция или другие подлежащие контролю предметы были импортированы в Республику Словению из _____ (страна происхождения) на основании фитосанитарного сертификата № _____, оригинал которого или заверенная копия которого прилагается к данному подтверждению.
 - что они упакованы переупакованы в оригинальную или новую упаковку, в отношении которой на основании данных, имеющихся в оригинальном фитосанитарном сертификате, и дополнительного инспекционного осмотра установлено, что она соответствует действующим фитосанитарным требованиям страны-импортера и что во время хранения в _____ (страна-реэкспортёр) партия не подвергалась инфеcтациям или инфеcциям.
 11. Дополнительная декларация
 - ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ
 12. Способ обработки
 13. Химикат (действующее вещество)
 14. Экспозиция и температура
 15. Концентрация
 16. Дата
 17. Дополнительная информация
- Место выдачи / Дата / Фамилия и подпись уполномоченного лица / Печать организации
- Организация по защите растений Республики Словении не принимает на себя никаких финансовых ответственностей в связи с настоящим свидетельством: это относится и ко всем ее служащим и представителям.